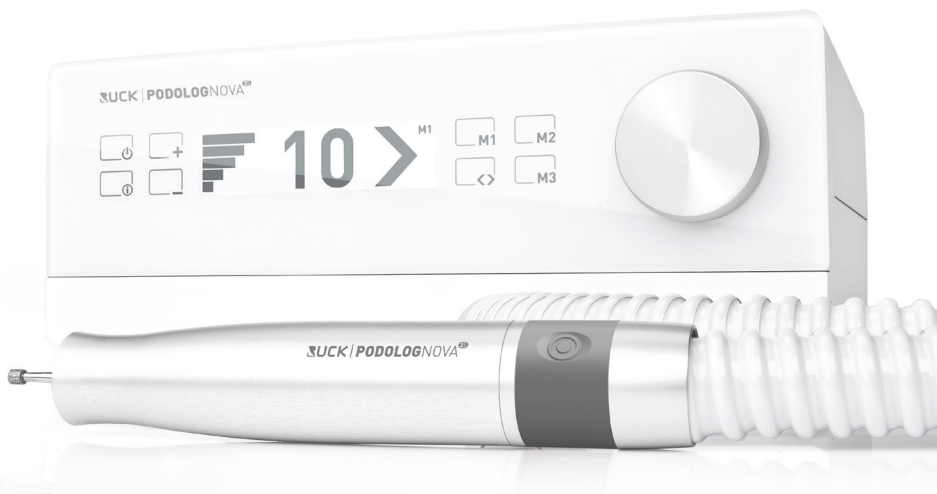




Uređaj za njegu stopala RUCK PODOLOG NOVA 3s

Upute za uporabu



HR

8011077 | Upute za uporabu PODOLOG Nova 3s | REV06 |
Status prerade 16. 8. 2023.

CE 0483

HELLMUT RUCK. Uredaj za njegu stopala PODOLOG NOVA 3s

- > Ove upute za uporabu na drugim jezicima možete preuzeti sa sljedeće poveznice ili telefonski naručiti.
- > Täman käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietojä puhelimitse.
- > Puede descargar este manual en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlo por teléfono.
- > Instrukcje te mogą być pobierane w innych językach pod poniższym linkiem lub telefonicznie
- > Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použijte prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- > Šo lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- > This manual is also available in other languages. Please use the following link to download the manual or request it on the phone.
- > Questo manuale è disponibile anche in altre lingua. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- > 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- > Navodila za uporabo lahko v številnih jezikih pridobite na sledeči povezavi ali naročite prek telefona
- > Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- > Вы можете загрузить руководство по эксплуатации на других языках кликнув на ссылку или запросив по телефону.
- > Τις οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικώς.
- > U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. Ook kunt u deze telefonisch aanvragen.
- > Ce manuel d'utilisation est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- > Bu kullanım kılavuzunu farklı dillerdede aşağıdaki bağlantıdan indirebilir yada telefon ile istiyebilirsiniz.
- > Atsisiųskite instrukcija lietuvių kalbą paspaudę šią nuorodą, arba paskambinę telefonu.
- > A használati útmutatót magyar nyelven a következő linkről tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- > פורמט PDF ונתון שקבל או אבא קניול תופסו תופש הלעפה תאורח תא דירוחל ככות.
- > 여러 언어로 된 본 사용설명서를 다음 링크에서 다운로드하시거나 전화로 요청하실 수 있습니다.
- > Hægt er að sækja þessar notkunarleiðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða panta þær símileiðis
- > Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következő linken keresztül tölthető le, vagy telefonon megkérhető
- > この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話 話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- > Denne brugsanvisning kan du downloade på flere sprog på efterfølgende link eller bestille telefonisk
- > Denna bruksanvisning på andra språk kan du antingen ladda ned från följande länk eller beställa på telefon
- > Цю інструкцію по експлуатації на інших мовах ви можете завантажити за нижчеказаним посиланням на сайт або запросити по телефону



1. hellmut-ruck.de
2. Pojam za pretraživanje: „1140001“
3. Preuzimanja

Preuzimanja

> Upute za uporabu



HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstr. 23 | DE – 75305 Neuenbürg | Njemačka
hellmut-ruck.de

Copyright

© 2023 HELLMUT RUCK GmbH. Sva prava pridržana. Ovaj dokument ne smije se kopirati, obrađivati, umnožavati ili prevoditi bez prethodnog pisanog odobrenja tvrtke HELLMUT RUCK GmbH.

Poštovani kupci,

kupnjom proizvoda **PODOLOG NOVA 3s** dobili ste uređaj za njegu stopala koji postavlja standarde u funkcionalnosti i izvedbi.

Dosljedno je razvijen „iz prakse – za praksu“. Na mnogim detaljima ove novotvorine također možete osjetiti više od 90 godina stručnosti i znanja području njege stopala.

„Unutarnje vrijednosti“ impresioniraju patentiranim i iznimno učinkovitim usisavanjem, mikromotorima koji ne zahtijevaju održavanje s velikim rasponom brzine, bez vibracija i dugim vijekom trajanja. To je najtiši uređaj na tržištu – važan za komunikaciju između pacijenta i liječnika. Težina je važan čimbenik za izvanbolničku uporabu. Dodatno je smanjena pa je uređaj približno 1 kg lakši od usporedivih uređaja.

Inovativna ergonomija proizlazi iz optimiziranog ručnog elementa – nježan, lagan i „modeliran prema ruci“. Kapacitivna staklena upravljačka ploča nudi najlakše i najintuitivnije rukovanje. Magnetski okretni regulator brzine može se ukloniti, što olakšava dezinfekciju prednje površine. Jasan zaslon ne samo da pruža informacije o trenutnom statusu, već nudi i mogućnost ilustriranih uputa korak po korak za ciklus čišćenja stezne jedinice u ručnom elementu. Profesionalno izrađeno i osmišljeno do posljednjeg detalja. Ovo je bit proizvoda **PODOLOG NOVA 3s**.

Svojim imenom i dvogodišnjim jamstvom jamčimo da ćete dugo imati koristi od svog uređaja. Prije puštanja u pogon pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. One su sastavni dio korisničkog ugovora za uređaj, pomažu pri izbjegavanju grešaka tijekom uporabe i potrebno ih je čuvati u blizini uređaja.

Želimo vam puno uspjeha i zadovoljstva u vašoj odgovornoj djelatnosti.

Vaša tvrtka **HELLMUT RUCK GmbH**



Medicinski proizvod
klase 2a

Sadržaj

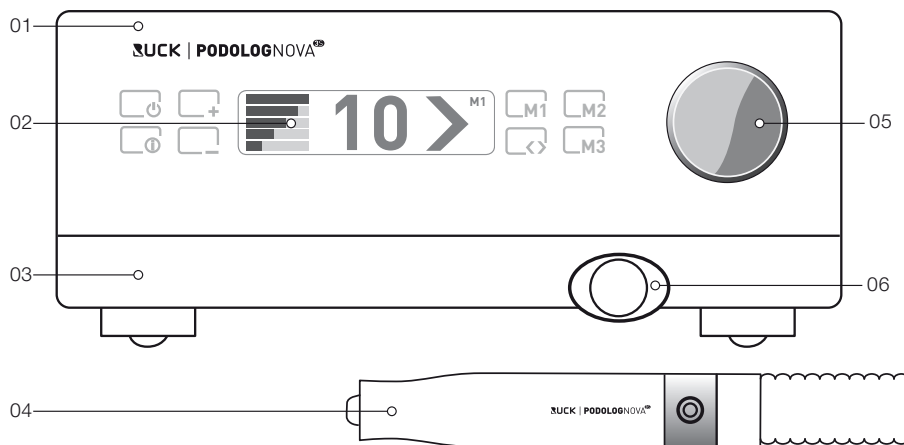
- 1 Opis uređaja 7**
 - 1.1 Prednja strana uređaja 7
 - 1.2 Stražnja strana uređaja 8
 - 1.3 Objašnjenje korištenih znakova i simbola 9
 - 1.3.1 Na uređaju i na transportnoj ambalaži 9
 - 1.3.2 U uputama za uporabu 10
 - 1.4 Objašnjenje ovih uputa za uporabu 10
 - 1.5 Opseg isporuke 10
 - 1.6 Ambalaža 11
 - 1.7 Recikliranje 11
- 2 Namjena 11**
- 3 Zaštita osoblja i pacijenata 12**
 - 3.1 Zahtjevi za operatera 12
 - 3.2 Zaštita osoblja i pacijenata 12
 - 3.3 Mogući rizici za pacijente 13
 - 3.3.1 Opasnost od istrošenog materijala 13
 - 3.3.2 Opasnost od alergije 13
 - 3.3.3 Opasnost od pokretnih dijelova 13
 - 3.4 Mogući rizici za korisnike 14
 - 3.4.1 Opasnost od istrošenog materijala 14
 - 3.4.2 Opasnost od alergije 14
 - 3.4.3 Opasnost od pokretnih dijelova 14
- 4 Puštanje u pogon 15**
 - 4.1 Tehnička sigurnost 15

5 Rukovanje	18
5.1 Pripreme za rad	20
5.1.1 Umetanje rotirajućeg alata	21
5.1.2 Uključivanje uređaja PODOLOG NOVA 3s	22
5.1.3 Uključivanje ručnog elementa	24
5.1.4 Isključivanje ručnog elementa	24
5.1.5 Isključivanje uređaja PODOLOG NOVA 3s	25
5.2 Postavke	25
5.2.1 Broj okretaja motora ručnog elementa	25
5.2.2 Uklanjanje magnetskog okretnog kotačića	26
5.2.3 Smjer okretanja udesno/ulijevo	26
5.2.4 Promjena smjera okretanja	27
5.2.5 Odabir snage usisavanja	27
5.2.6 Spremanje postavki	28
5.3 Zamjena alata	29
5.4 Ergonomske ručke za držanje ručnog elementa	29
5.4.1 Opružni držač	29
5.4.2 Gornji držač ručke	30
5.5 Izbornik Informacije	30
5.5.1 Zamjena filtra	31
5.5.2 Prikaz sljedećeg termina održavanja	31
5.5.3 Aktiviranje podsjetnika na održavanje	32
5.6 Zamjena filtra	33
5.6.1 Zamjena filtarske vrećice za prašinu	33
5.6.2 Gdje možete dobiti nove filtarske vrećice za prašinu?	35

5.7	Čišćenje jedinice motora	36
5.7.1	Otpustite čahuru	36
5.7.2	Jednostavno čišćenje jedinice motora	36
5.8	Zamjena izmjenjive stezne čahure	36
6	Održavanje, čišćenje i dezinfekcija	37
6.1	Održavanje putem servisa Ruck	37
6.2	Čišćenje i dezinfekcija	37
7	Pribor i zamjenski dijelovi	38
7.1	Alati	38
7.2	Filtarska vrećica za prašinu.....	38
8	Tehnički podaci (uključujući rezultate ispitivanja elektromagnetske kompatibilnosti).....	40
8.1	Uvjeti okoline	41
8.2	Napomene o elektromagnetskoj kompatibilnosti.....	42
9	Jamstvo.....	49
10	Zbrinjavanje	49
11	ČPP	50
11.1	Uređaj se ne može uključiti	50
11.2	Uređaj više ne reagira.....	50
11.3	Prilagodite jezik i područje djelovanja	50
12	Moguće poruke o pogrešci na zaslonu.....	51

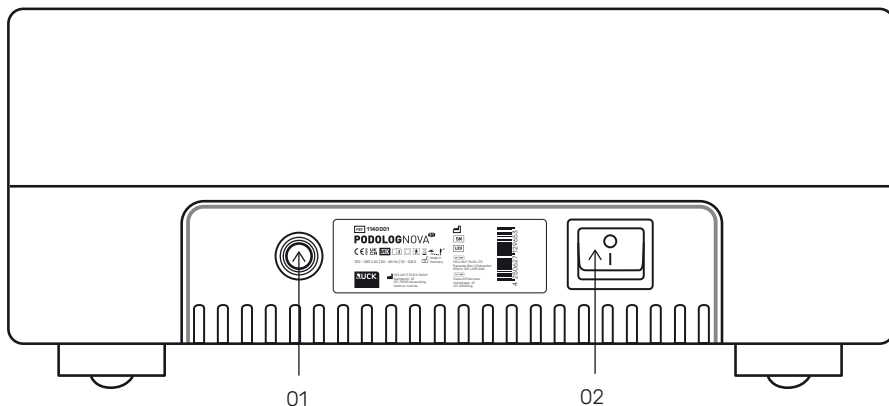
1 Opis uređaja

1.1 Prednja strana uređaja



- 01 Upravljački uređaj
- 02 Zaslon
- 03 Ladica s filterском vrećicom za prašinu
- 04 Ručni element
- 05 Magnetski okretni kotačić
- 06 Element za priključivanje crijeva

1.2 Stražnja strana uređaja



- 01 Mrežni kabel
- 02 Prekidač za napajanje (uklj./isklj.)
- = ISKLJ. (prekidač za napajanje isključen)
- I = UKLJ. (prekidač za napajanje uključen)



U slučaju oštećenog mrežnog voda potrebno je odvojiti uređaj od mreže i u tom slučaju se uređaj više ne smije upotrebljavati.



Oštećeni mrežni kabel smije zamijeniti samo ovlašteno stručno osoblje.

1.3 Objašnjenje korištenih znakova i simbola

1.3.1 Na uređaju i na transportnoj ambalaži



Uređaj klase zaštite II (zaštitno izoliran)



Dio za primjenu tipa BF



Obratiti pažnju na upute za uporabu

Prvi kodni broj	Zaštita od dodira	Zaštita od stranih tijela	Drugi kodni broj	Zaštita vode
0	Nema posebne zaštite		0	Nema posebne zaštite
1	Na velikim površinama tijela	Velika strana tijela, promjer > 50 mm	1	Protiv okomito padajućeg kapanja vode
2	Protiv prstiju ili predmeta slične veličine	Strana tijela srednje veličine, promjer > 12 mm	2	Protiv kapanja vode koja pada pod kutom (do 15° od okomice)



Zaštititi od vlage i mokrog.

1.3.2 U uputama za uporabu



Pažnja! Ovaj simbol označava opasnost za ljude ili uređaj. Obvezno obratite pozornost na njega.



Ovaj simbol označava korisne napomene. Dodatne informacije o rukovanju s proizvodom PODOLOG NOVA 3s nalaze se ovdje.

1.4 Objašnjenje ovih uputa za uporabu

Tvrtka Hellmut Ruck GmbH zadržava sva prava na izmjenu i dopunu ovih uputa za uporabu. Tvrtka Hellmut Ruck GmbH uložila je velik trud kako bi ove upute bile bez nejasnoća i propusta. Ako primijetite greške ili nejasnoće, obavijestite nas. Ipak, tvrtka Hellmut Ruck GmbH ne preuzima nikakvu odgovornost za greške u ovim uputama za uporabu i posljedičnu štetu koja proizlazi iz pripreme ovih uputa za uporabu ili njihove uporabe tijekom rukovanja proizvodom.

Prosljeđivanje i nadopunjavanje ovih uputa za uporabu nije dopušteno, osim uz izričito odobrenje tvrtke Hellmut Ruck GmbH.

1.5 Opseg isporuke

Prije nego počnete koristiti uređaj PODOLOG NOVA 3s, pročitajte ove upute za uporabu. One su sastavni dio medicinskog proizvoda i potrebno ih je čuvati u blizini uređaja. Provjerite cjelovitost opsega isporuke.

Opseg isporuke obuhvaća sljedeće:

1 upravljački uređaj PODOLOG NOVA 3s

1 ručni element s crijevom i ladicom

1 filtarska vrećica za prašinu

1 upute za uporabu

1 dnevnik za uređaj

1 izmjenjiva stezna čahura za PODOLOG NOVA 3s (br. art. 1106701)

1 upute za uporabu za zamjenu izmjenjive stezne čahure

1.6 Ambalaža

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja uslijed transporta. Materijali ambalaže odabrani su u skladu s ekološkim standardima s obzirom na tehniku zbrinjavanja i mogu se reciklirati.

Sačuvajte ambalažu (karton, plastične vrećice, dijelove od PU pjene) za povrat tijekom radova održavanja.

1.7 Recikliranje

Stari uređaji moraju se zbrinuti kao elektronički otpad i ne smiju se odlagati u kućni otpad. Pune vrećice s prašinom odložite u komunalni otpad.

Uzmite u obzir svoj lokalni javni sustav zbrinjavanja.



Za to se pridržavajte lokalnih propisa.

2 Namjena

Uređaj za njegu stopala osmišljen je za pokretanje rotirajućih instrumenata (nisu uključeni u opseg isporuke) kako bi se uklonila površinska koža i nokti sa stopala. Prašina nastala brušenjem usisava se pomoću usisne turbine koju pokreće EC motor.

Uređaji su namijenjeni liječenju sljedećih indikacija:

- › Liječenje patološki promijenjene kože i noktiju
- › Uklanjanje kurjih očiju
- › Brušenje noktiju
- › Brušenje gljivičnih i zadebljanih noktiju
- › Omekšavanje reznih rubova
- › Brušenje kože

Uređaji za njegu stopala namijenjeni su sljedećim obučanim korisnicima koji su upoznati s njihovim radom:

- › Liječnici
- › Podolozi
- › Medicinski pedikeri

Uređaji nisu namijenjeni za korištenje od strane laika.

Korisnici/pacijenti sa srčanim stimulatorom trebaju se posavjetovati sa svojim liječnikom prije upotrebe/liječenja.

Uređaji su namijenjeni za korištenje u sljedećim okruženjima:

- › Bolnice
- › Klinike
- › Podološke prakse
- › Medicinske ustanove za njegu stopala
- › Domaća okruženja

Bilo koja druga uporaba/primjena nije namjenska.



Nije dopušteno mijenjati i modificirati uređaj i njegov pribor. U slučaju popravka potrebno je ponoviti odgovarajuće sigurnosne provjere.



Rotirajući alati bez CE oznake ne smiju se koristiti za podijatrijske/medicinske primjene u kombinaciji s ovim uređajem.

3 Zaštita osoblja i pacijenata

Ako se PODOLOG NOVA 3s koristi ispravno i namjenski, opasnost za osobe ograničena je na sljedeće točke.

3.1 Zahtjevi za operatera

Moramo vas obavijestiti da sve ozbiljne incidente/poteškoće koje se pojave u vezi s ovim proizvodom trebate prijaviti nama ili nadležnom tijelu.

3.2 Zaštita osoblja i pacijenata

Kako bismo zaštitili korisnike, pacijente i treće strane, potrebno je pridržavati se sljedećih točaka:

- › Dopušteno je upotrebljavati isključivo visokokvalitetne rotirajuće alate u skladu s normom DIN EN ISO 1797-1 s normiranim drškom od 2,35 mm, cilindrične, tip 2. Za upotrijebljene rotirajuće alate potrebno je pridržavati se proizvođačevih uputa, posebno s obzirom na maksimalni broj okretaja i pripremu (čišćenje, dezinfekciju i sterilizaciju). Dodatne informacije možete pronaći i u aktualnom priručniku tvrtke HELLMUT RUCK GmbH u rubrici „Rotirajući instrumenti“.
- › Upravljačko osoblje tijekom uporabe mora nositi zaštitne naočale i zaštitu za usta i nos. Dugu kosu potrebno je zavezati ili prekriti zaštitom za kosu.
- › Tijekom tretmana potrebno je paziti na to da u područje rada ne dospiju predmeti koji se mogu zaglaviti u rotirajućim dijelovima.

3.3 Mogući rizici za pacijente

Usisavanje prašine koja potencijalno sadrži klice znatno smanjuje opasnost od prenosivih klica (mikroorganizama). Redovitim, pažljivim anamnezama moguće je prepoznati potencijalne opasnosti od infekcije.

Opasnost od inhaliranja za pacijente svedena je na minimum, a potrebno je opravdati tretman pacijenata s oslabljenim imunosnim sustavom. Ipak, za osobu koja provodi tretman vrijedi da tijekom rada mora nositi zaštitu za usta i nos i zaštitne rukavice.



Ako su provedeni radovi uz prisutnost klica, u sljedećem tretmanu potrebno je dezinficiranim/steriliziranim alatima obraditi područja kože i noktiju koja nisu zahvaćena klicama.

3.3.1 Opasnost od istrošenog materijala

Opasnost od frcanja čestica (komada noktiju ili dijelova grube površine za brušenje) je neznatna zahvaljujući dovoljnoj udaljenosti od područja rada.

Moguće inhaliranje prašine nastale brušenjem koja potencijalno sadrži klice smanjeno je na minimum zahvaljujući učinkovitoj tehnici usisavanja proizvoda PODOLOG NOVA 3s. Teme-ljitim dezinficiranjem kože prije tretmana moguće je dodatno smanjiti opasnost od infekcije.

3.3.2 Opasnost od alergije

Budući da pacijent u pravilu ne dolazi u dodir s površinama uređaja PODOLOG NOVA 3s, u svakom slučaju mogućnost alergije na sastojke rotirajućih alata može predstavljati opasnost. Ipak, zbog vrlo kratkog vremena kontakta (manje od 30 minuta), ta opasnost je minimalna.

3.3.3 Opasnost od pokretnih dijelova

U slučaju velikog broja okretaja i snažnog pritiska može se dogoditi neželjeni razvoj topline u tretiranom području. U najgorem slučaju može se oštetiti tkivo zbog razvoja topline.

Nagli pokreti pacijenta ili nepažnja korisnika mogu uzrokovati nenamjerno probijanje kože. Ipak, u slučaju ispravne uporabe i neprekidne vizualne provjere ta opasnost je mala.



Pažnja! Obvezno izbjegavajte probijanje kože!

3.4 Mogući rizici za korisnike

Usisavanje prašine koja potencijalno sadrži klice znatno smanjuje opasnost od prenosivih klica (mikroorganizama).

Opasnost od inhalacije za osobu koja provodi tretman smanjena je na minimum.



Nošenje zaštite za lice/usta preporučeno je iz higijenskih razloga.

3.4.1 Opasnost od istrošenog materijala

Frcanje čestica (komadi noktiju, dijelovi površine za brušenje) i prašina predstavljaju opasnost zbog blizine područja rada.

Kako biste taj rizik sveli na minimum, korisnik tijekom tretmana mora nositi zaštitne naočale i zaštitu za usta i nos.

3.4.2 Opasnost od alergije

Alergijske reakcije na materijal ručnog elementa ne mogu se isključiti, ali je opasnost od njih iznimno mala. Nošenje jednokratnih rukavica također je preporučljivo iz higijenskih razloga.

3.4.3 Opasnost od pokretnih dijelova

Kosa, nakit i odjeća mogu se zaglaviti u rotirajućim dijelovima. Radi sprječavanja ozljeda potrebno je zavezati dugu kosu ili je prekriti zaštitom za kosu. Nakit se ne smije nositi također iz higijenskih razloga. Radnu odjeću potrebno je odabrati tako da se ne može zaglaviti u alatu.

4 Puštanje u pogon

4.1 Tehnička sigurnost

- › Prije prve uporabe provjerite podudaraju li se vrsta struje i mrežni napon s podacima na tipskoj pločici.
- › Postavite upravljački uređaj na ravnu, stabilnu površinu.
- › Pri postavljanju uređaja pazite na to da prorezi za prozračivanje na uređaju ostanu slobodni.
- › Spriječite oštećenje mrežnog kabela gnječenjem, savijanjem ili trljanjem o oštre rubove.
- › Nemojte usisavati tekućine.
- › Zaštitite uređaj od bilo kakve vlage koja može prodrijeti prema unutra. Vлага u uređaju predstavlja opasnost od strujnog udara!
- › Prije svakog čišćenja/održavanja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
- › Nikad ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- › U slučaju oštećenja ili smetnji funkcije uređaja ili crijeva odmah izvucite mrežni utikač.
- › Popravke smije provoditi samo ovlašteno stručno osoblje.
- › U slučaju otvaranja uređaja prestaje vrijediti pravo na jamstvo!
- › Pogledajte poglavlje 7.1 za primjenjive alate.
- › **PODLOG NOVA 3s** je **SAMOSTALNI** uređaj. Kako bi se izbjegle elektromagnetske smetnje, uređaj nije predviđen za korištenje zajedno s drugim uređajima. Uređaj nemojte upotrebljavati neposredno pokraj drugih uređaja ili zajedno s drugim uređajima. Ako je potrebno, uređaj se mora provjeriti prema ovom rasporedu kako bi se osiguralo da radi sukladno namjeni.



Uporaba drugog pribora i zamjenskih dijelova osim propisanih može uzrokovati povećano emitiranje elektromagnetskih smetnji ili smanjenu otpornost na smetnje.



Zbog norme EN 60601-1-2 o elektromagnetskoj kompatibilnosti elektromedicinskih uređaja moramo istaknuti da:

- › medicinski električni uređaji podliježu posebnim mjerama opreza po pitanju elektromagnetske kompatibilnosti i moraju se staviti u pogon u skladu sa zahtjevima ovih uputa za uporabu,
- › prijenosni i mobilni visokofrekventni komunikacijski uređaji (uključujući pribor kao što su antenski kabeli i vanjske antene) mogu utjecati na medicinske električne uređaje. Takvim uređajima treba upravljati na minimalnoj udaljenosti od 30 cm od PODOLOG NOVA 3s i njegovih dijelova.

U protivnom se ne može isključiti gubitak performansi uređaja.

Vidi također: 8.2 Podaci o elektromagnetskoj kompatibilnosti prema EN 60601-1-2



Kriteriji sukladnosti za otpornost na smetnje primjenjuju se na sva funkcionalna oštećenja.



Opasnost od gušenja zbog crijeva ručnog elementa i mrežnog kabela. Držite djecu podalje od uređaja.



Za potrebni pribor (sitne dijelove), npr. glodalice, postoji opasnost od gutanja. Držite djecu podalje od uređaja.



Za transport između pojedinih primjena upotrebljavajte ambalažu predviđenu za uređaj kako biste zaštitili uređaj od mehaničkih oštećenja i vlage.



Korištenje pribora, pretvarača i kabela koje nije specificirao ili isporučio proizvođač uređaja može rezultirati povećanim elektromagnetskim zračenjem, smanjenom otpornošću na smetnje i kvarovima.



U slučaju kućne uporabe, npr. životinje mogu oštetiti mrežni priključni vod, zbog čega može nastati opasnost.

Redovito provjeravajte je li mrežni priključni vod oštećen i u tom slučaju odvojite uređaj od mreže.



U slučaju kućne uporabe postoji opasnost da će djeca manipulirati uređajem. Držite djecu podalje od uređaja.



Zaštitite uređaj od napada štetočina redovitim provjerama i eventualnim čišćenjem.

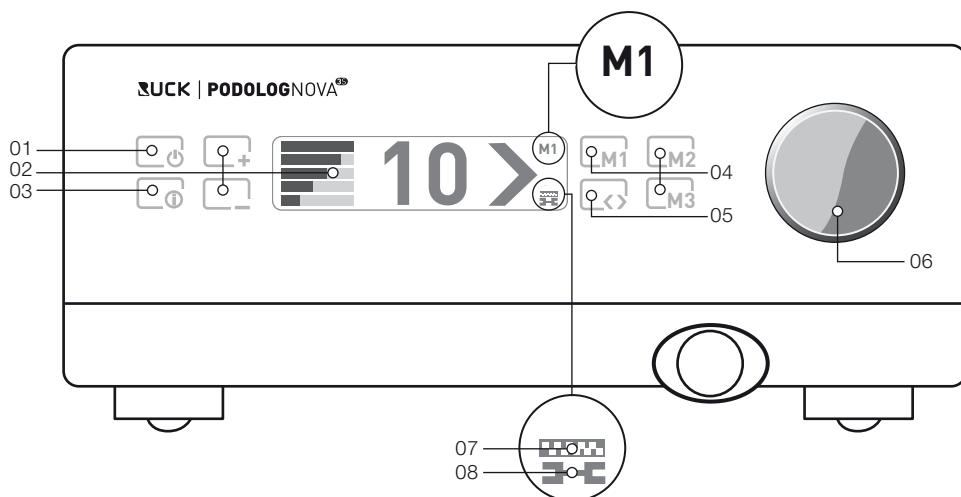


Potrebno je pridržavati se uputa za rad i transport uređaja.



Uvjerite se da je mrežni utikač za odvajanje od opskrbe mreže lako dostupan u svakom trenutku. Mrežni utikač predstavlja uređaj za odvajanje od opskrbe mreže.

5 Rukovanje



01	Tipka Mirovanje	Aktiviranje odn. deaktiviranje načina rada za mirovanje.
02	Postavka za snagu usisavanja	[+] Povećavanje ili [-] smanjivanje snage usisavanja. Snaga se prikazuje na zaslonu.
03	Izbornik Informacije	Ovaj izbornik omogućuje vam informiranje o tome kad je potrebno provesti sljedeću zamjenu filtra ili održavanje. Držite tipku pritisnutom 5 sekundi kako biste promijenili osnovne postavke (npr. jezik).
04	Tipke za spremanje postavki	Moguće je spremati tri različite kombinacije broja okretaja / smjera okretanja / snage usisavanja. Memorija se prikazuje na zaslonu (04.1). [M1] [M2] su potrebni prilikom zamjene filtra.
05	Okretanje udesno/ulijevo	Postavlja okretanje udesno ili ulijevo za alat.
06	Magnetski okretni regulator	Time se postavlja broj okretaja u koracima od 1000. Trenutni broj okretaja prikazuje se na zaslonu (07.1). Ako se okretni regulator ukloni, sve tipke su zaključane.
07	Zamjena filtarske vrećice	Ovaj simbol pojavljuje se kao podsjetnik na skorajšnju zamjenu filtarske vrećice.
08	Servisni prikaz	Ovaj simbol pojavljuje se kao podsjetnik na skorajšnje održavanje.

5.1 Pripreme za rad

- › Otvorite ladicu za vrećicu za prašinu povlačenjem za element za priključivanje crijeva.
- › Provjerite je li priložena filtarska vrećica za prašinu umetnuta.
Ako nije, natakните filtarsku vrećicu za prašinu na čahuru, za to vidi stranicu 33.
- › Zatvorite ladicu tako što ćete je gurnuti unutra.
- › Uključite prekidač za napajanje (nalazi se na stražnjoj strani uređaja) za način rada za mirovanje. Sada pričekajte najmanje 4 sekunde prije nego što aktivirate tipku Mirovanje na staklenoj upravljačkoj ploči.



= ISKLJ. (prekidač za napajanje isključen)



= UKLJ. (prekidač za napajanje uključen)



= tipka Mirovanje uklj./isklj.



Ni u kojem slučaju nemojte raditi bez filtarske vrećice za prašinu.



Ladica za filtarsku vrećicu za prašinu uvijek mora biti zatvorena tijekom rada. Uređaj PODOLOG NOVA 3s isključuje se pri otvaranju ladice.

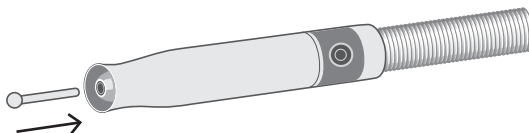


Rad s punom filtarskom vrećicom za prašinu nije dopušten. Obratite pozornost na simbol promjene filtra za prašinu na zaslonu (vidi poglavlje 5.5.2).

5.1.1 Umetanje rotirajućeg alata

Utaknite rotirajući alat potreban za rad (brusilicu/glodalicu) u otvor na ručnom elementu.

Alat se mora samo utaknuti (brza stezna čahura).



Držak alata mora biti potpuno umetnut.



Upotrijebljene glodalice ne smiju imati neuravnoteženost ili druge nedostatke. U protivnom može doći do ozljede pacijenta i trošenja ručnog elementa.

5.1.2 Uključivanje uređaja PODOLOG NOVA 3s

Pritisnite tipku Mirovanje.



Uređaj PODOLOG NOVA 3s sada je uključen i spreman za rad.

Pri prvom uključivanju uređaj PODOLOG NOVA 3s postavlja se za vaš jezik i vaše područje rada. Osim toga, možete aktivirati podsjetnik na održavanje koji će vas praktično podsjetiti na sljedeće potrebno održavanje. Za to usporedite i točke ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE. Bit ćete vođeni korak po korak kroz početni izbornik. Na kraju potvrdite svoj unos tipkom [M1].

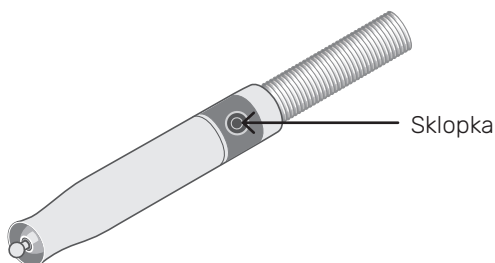
Prikaz na zaslonu pri prvoj uporabi uređaja PODOLOG NOVA 3s:



Ako želite ubuduće promijeniti postavku u početnom izborniku, držite tipku (i) 5 sekundi.

5.1.3 Uključivanje ručnog elementa

Postavite željenu brzinu alata okretanjem okretnog regulatora. Zaslon x 1000 pokazuje broj okretaja (o/min). Uzmite ručni element u ruku i lagano pritisnite prekidač na stražnjem kraju sklopke.



Motor radi uz postavljeni broj okretaja i možete početi s radom.



Postavljeni broj okretaja ne smije prekoračiti maksimalni dopušteni broj okretaja vašeg alata.

5.1.4 Isključivanje ručnog elementa

Dok motor radi, lagano pritisnite sklopku na stražnjem kraju ručnog elementa. Motor se isključuje i možete prekinuti rad i objesiti ručni element u predviđeni držač za njega.

5.1.5 Isključivanje uređaja PODOLOG NOVA 3s

Pritisnite tipku Mirovanje. Uređaj PODOLOG NOVA 3s sada je isključen i nalazi se u načinu rada za mirovanje.



Za potpuno isključivanje postavite prekidač za napajanje na 0.



Uvjerite se da je mrežni utikač za odvajanje od opskrbe mreže lako dostupan u svakom trenutku. Mrežni utikač predstavlja uređaj za odvajanje od opskrbe mreže.

Ako se uređaj PODOLOG NOVA 3s ne koristi sat vremena, automatski se prebacuje u ECO način rada i lako se ponovno uključuje tipkom Mirovanje.

5.2 Postavke

5.2.1 Broj okretaja motora ručnog elementa

Odgovarajući broj okretaja za alat postavlja se pomoću okretnog regulatora.

Okretanje u smjeru kazaljke na satu

Broj okretaja se povećava

maks. broj okretaja: 40 000 o/min

Okretanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu

Broj okretaja se smanjuje

min. broj okretaja: 5 000 o/min



Nakon uključivanja, alat se uvijek pokreće na posljednje postavljenom broju okretaja.

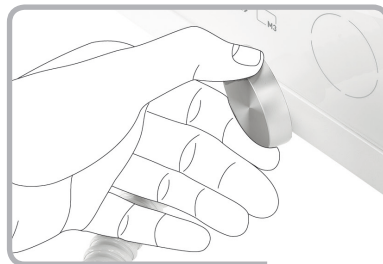
Za glodalice velikih dimenzija optimalni broj okretaja je između 8 000 i 12 000 okretaja.



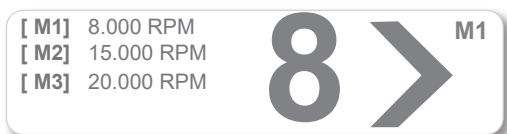
Postavljeni broj okretaja ne smije prekoračiti maksimalni dopušteni broj okretaja vašeg alata.

5.2.2 Uklanjanje magnetskog okretnog kotačića

Magnetski okretni kotačić može se jednostavno ukloniti za čišćenje staklene upravljačke ploče. Tipke staklene upravljačke ploče sada su zaključani.



Pritisnite istovremeno tipku [i] i tipku [M3] na 5 sekundi kako biste mogli prilagoditi broj okretaja izravno na staklenoj upravljačkoj ploči čak i bez regulatora broja okretaja. No, nakon isključivanja uređaja, morat ćete ponoviti ovaj postupak.



U poglavlju „Rotirajući instrumenti” u glavnom katalogu tvrtke HELLMUT RUCK GmbH možete pronaći maksimalni dopušteni broj okretaja za sve glodalice i brusilice.

5.2.3 Smjer okretanja udesno/ulijevo

Možete okretati svoje alate udesno i ulijevo, ovisno o tome koji alat upotrebljavate i o tome jeste li dešnjak ili ljevak.



Strelica prikazuje smjer okretanja.

okretanje udesno



Strelica pokazuje udesno: okretanje udesno



Strelica pokazuje ulijevo: okretanje ulijevo

5.2.4 Promjena smjera okretanja

Smjer okretanja može se promijeniti tijekom rada.



Pritisnite tipku sa strelicom. Postavljeni broj okretaja automatski se vraća na nulu i smjer okretanja se mijenja. Motor se ponovo pokreće do postavljenog broja okretaja.

5.2.5 Odabir snage usisavanja

Snagu usisavanja možete prilagoditi određenoj situaciji.



Višekratno pritiskanje tipke [-] smanjuje snagu usisavanja. Višekratno pritiskanje tipke [+] povećava snagu usisavanja. Držanje određene tipke pritisnutom regulira snagu usisavanja u željenom smjeru.

Postoji pet stupnjeva snage usisavanja.



5.2.6 Spremanje postavki

Kako biste pojednostavili svoj rad, možete spremi do tri različite postavke broja okretaja, smjera okretanja i snage usisavanja. Pomoću tipki [M1], [M2] i [M3] spremite i pozovite željene postavke.



Postavite željeni broj okretaja pomoću okretnog regulatora. Odaberite okretanje udesno ili ulijevo. Odaberite snagu usisavanja. Držite pritisnutom odgovarajuću tipku [M1], [M2] ili [M3] oko 2 sekunde.

Na zaslonu se prikazuje „Postavka spremljena“.

Kratkim pritiskom na tipku [M1], [M2] ili [M3] poziva se postavka spremljena pod tom tipkom.

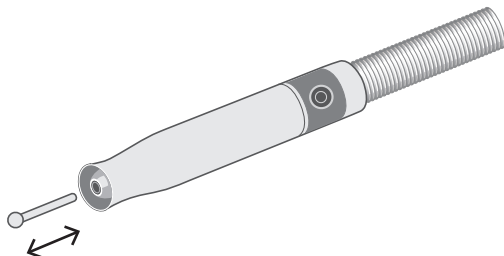
Promjena postavki tijekom rada moguća je u svakom trenutku.



Postavljeni broj okretaja ne smije prekoračiti maksimalni dopušteni broj okretaja vašeg alata.

5.3 Zamjena alata

- › Isključite motor pomoću ručnog elementa.
- › Izvucite alat iz ručnog elementa.
- › Utaknite drugi alat u otvor ručnog elementa.



Alat se smije mijenjati samo dok je motor ručnog elementa isključen. Držak alata mora biti potpuno umetnut!

5.4 Ergonomske ručke za držanje ručnog elementa

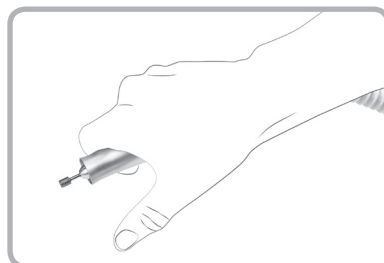
5.4.1 Opružni držač

U opružnom držaču moguće je ergonomski i precizno provoditi precizne radove.



5.4.2 Gornji držač ručke

Pri površinskom radu ručka odozgo i podupiranje palcem omogućuje ciljan i opušten rad.



5.5 Izbornik Informacije

IZBORNIK INFORMACIJE omogućuje vam pozivanje sljedećih informacija i funkcija. Pomičite se jednostavno po pojedinim točkama izbornika pomoću tipki [+] i [-].



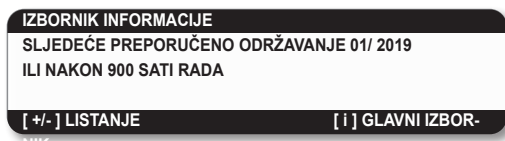
5.5.1 Zamjena filtra

Ako želite zamijeniti filtarsku vrećicu za prašinu, to možete učiniti putem IZBORNIKA INFORMACIJE i ujedno obavijestiti uređaj da je umetnut novi filter. Detaljan opis možete pronaći na „5.6.1 Zamjena filtarske vrećice za prašinu“



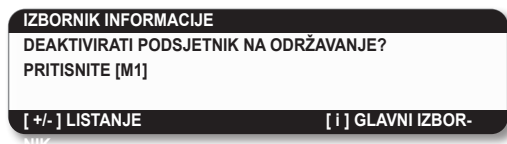
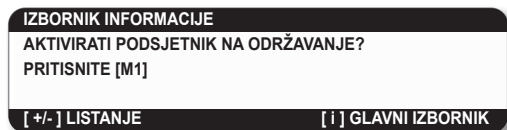
5.5.2 Prikaz sljedećeg termina održavanja

Pomoću ovog praktičnog prikaza možete saznati kad je predviđeno sljedeće održavanje vašeg uređaja PODOLOG NOVA 3s. Nakon isteka 900 radnih sati, ali najkasnije 24 mjeseca nakon kupnje uređaja.



5.5.3 Aktiviranje podsjetnika na održavanje


Aktiviranjem funkcije Servisni podsjetnik, vaš uređaj PODOLOG NOVA 3s obavještavat će vas o sljedećem potrebnom održavanju. Ovu funkciju možete aktivirati odn. deaktivirati u IZBORNIKU INFORMACIJE. Nakon isteka 900 radnih sati na zaslonu se pojavljuje simbol održavanja.




5.6 Zamjena filtra

Zamjena filtra je potrebna najkasnije nakon 30 radnih sati ručnog elementa. Uređaj koristi simbol za zamjenu filtra na zaslonu kako bi vas podsjetio da sada treba zamijeniti filtarsku vrećicu za prašinu.

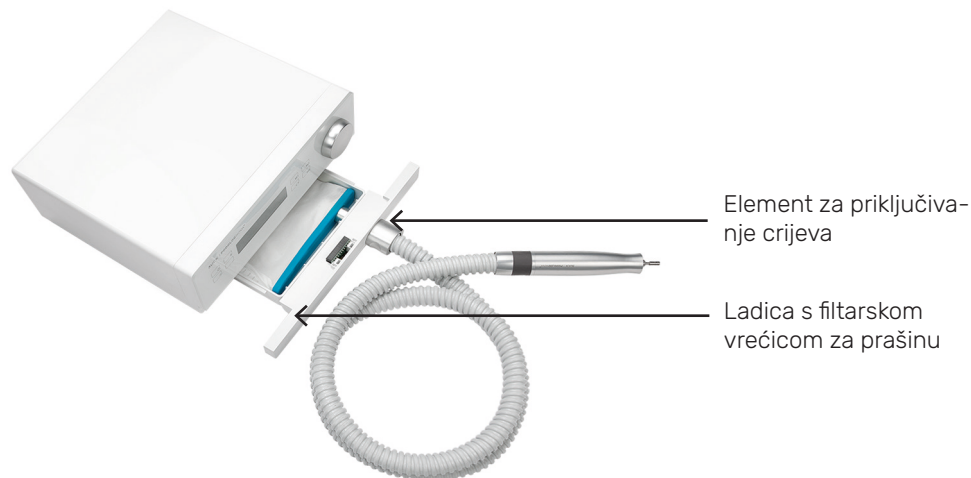
Odaberite:

 = Sada

 = Kasnije

Ako odaberete KASNIJE, uređaj će svakih sljedećih 5 sati postavljati upit o zamjeni filtra dok se ona ne provede.

5.6.1 Zamjena filtarske vrećice za prašinu



Uređaj vas podsjeća da promijenite filtarsku vrećicu za prašinu. Osim toga, preporučujemo da jednom tjedno kontrolirate razinu napunjenosti filtra. Za promjenu filtarske vrećice za prašinu pritisnite tipku [i] za odlazak na IZBORNIK INFORMACIJE. Pomoću tipke [+] ili [-] pomičite se do stavke izbornika za zamjenu filtra.

IZBORNİK INFORMACIJE

ZAMJENA FILTRA

ZA 30 SATI RADA

ZAMIJENI SADA [M1]

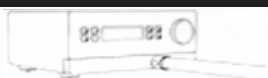
[+/-] LISTANJE

[i] GLAVNI IZBORNİK

Zamjenu započnite s tipkom [M1].

ZAMJENA FILTRA

MOLIMO DA ZAMIJENITE



[M1] SADA

[M2] KASNIJE

ZAMJENA FILTRA

KORISTITE SAMO NOVE FILTRE!

DALJE: ISKLJUČITE UREĐAJ

IZVUCITE LADICU

Isključite uređaj. Otvorite ladicu s filtarskom vrećicom za prašinu povlačenjem za element za priključivanje crijeva. Držite ladicu tako da element za priključivanje crijeva pokazuje prema gore. Sada izvucite punu filtarsku vrećicu za prašinu iz čahure. Nakon toga je zatvorite predviđenim čepom.

Na čahuru natakните novu filtarsku vrećicu za prašinu s otvorom. Zatvorite ladicu za vrećicu za prašinu. Sada ponovno uključite uređaj. Uređaj pita je li filtarska vrećica za prašinu uspješno umetnuta.

FILTAR

JE LI UMETNUT NOVI FILTAR?

[M1] DA

[M2] PREKINI

Potvrdite zamjenu pomoću tipke [M1] i tako se vratite na STANDARDNI IZBORNİK.



Filtarska vrećica za prašinu ne smije se isprazniti i ponovo upotrijebiti.



Ako upotrebljavate uređaj za obradu umjetnih noktiju (uređivanje noktiju, protetika noktiju), uzmite u obzir da se – s obzirom na povećanu količinu materijala koji se skida – vrijeme zamjene filtra pomiče. Tjedna provjera razine napunjenosti potrebna je za besprijekoran rad. Pri obradi umjetnih noktiju imajte na umu i zaštitu svojih očiju i dišnih putova (zaštita za usta i zaštitne naočale)!



Jednom tjedno u ladici s filtarskom vrećicom za prašinu provjerite i ispravan dosjed filtarske vrećice za prašinu i njezinu razinu napunjenosti. Pritom postupite na prethodno opisani način. Po potrebi zamijenite filtarsku vrećicu za prašinu.

5.6.2 Gdje možete dobiti nove filtarske vrećice za prašinu?

Nove filtarske vrećice za prašinu možete pod brojem artikla 1100103 naručiti od tvrtke HELLMUT RUCK GmbH.



Pazite na to da upotrebljavate samo originalne filtarske vrećice za prašinu.

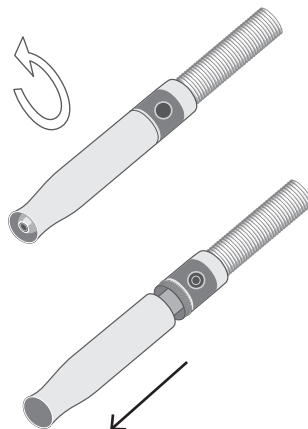
5.7 Čišćenje jedinice motora

Čahura ručnog elementa uklanja se na sljedeći način:

5.7.1 Otpustite čahuru

Pažljivo odvrnite čahuru u smjeru strelice.

Pažljivo povucite čahuru dok istovremeno pritišćete metalnu kapicu stezne glave.



Obavezno se pridržavajte podataka i uputa proizvođača sredstva za čišćenje i dezinfekciju te odgovarajućih uređaja.

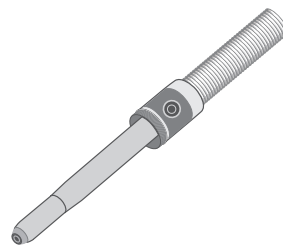
5.7.2 Jednostavno čišćenje jedinice motora



Ne upotrebljavajte sprej za dezinfekciju. Može prodrijeti vlaga i zbog toga mogu nastati oštećenja ležaja.



Za pažljivo čišćenje i dezinfekciju upotrebljavajte medicinski proizvod maramice za dezinfekciju površina bez alkohola RUCK (br. art. 2966702).



5.8 Zamjena izmjenjive stezne čahure

Ako izmjenjiva stezna čahura više ne radi, jednostavno je zamijenite izmjenjivom steznom čahurom za PODOLOG NOVA 3s (br. artikla 1106701) koja je uključena u opseg isporuke.



Kako biste spriječili oštećenje motora ručnog elementa, slijedite priložene upute za uporabu prilikom zamjene izmjenjive stezne čahure.

6 Održavanje, čišćenje i dezinfekcija

6.1 Održavanje putem servisa Ruck



Kako bi se osigurao kontinuirani siguran i pravilan rad medicinskog proizvoda, PODOLOG NOVA 3s potrebno je servisirati od strane RUCK SERVICE svakih 900 radnih sati ili najkasnije nakon 24 mjeseca. U sklopu održavanja provodi se provjera električne sigurnosti prema DIN EN 62353.

Nepoštivanje može rezultirati isključenjem jamstva i odgovornosti!

6.2 Čišćenje i dezinfekcija



Opasnost od prenošenja bolesti. Nedovoljna dezinfekcija može uzrokovati prenošenje bolesti. Obvezno se pridržavajte zahtjeva nadležnog nacionalnog tijela za higijenu i dezinfekciju. Upotrebljavajte medicinski proizvod – maramice bez alkohola za dezinfekciju površina RUCK (br. art. 2966702) – nemojte upotrebljavati sprej za dezinfekciju. Površine se moraju moći dobro prozračiti prije sljedećeg tretmana, sredstva za dezinfekciju površina pustite da se potpuno osuše u skladu s podacima proizvođača, nemojte ih brisati da se osuše. Obratite pažnju na propisano vrijeme izloženosti. Jedna minuta za bakterije ili pet minuta za gljivice. Dodatne informacije o sredstvu za dezinfekciju.

Nakon svakog tretmana dezinficirajte vanjske površine ručnog elementa i prednji dio upravljačkog uređaja brisanjem prikladnim sredstvom za dezinfekciju površina (medicinski proizvod).

Nakon završetka rada, čahura ručnog elementa se uklanja (točka 5.7.1) i sve dostupne površine (ručni element iznutra, čahura iznutra i izvana) se čiste i dezinficiraju brisanjem. Usisno crijevo se također podvrgava dezinfekciji brisanjem i vizualnom pregledu na pukotine ili oštećenja.

Također provjerite ima li oštećenja na kućištu, a posebno na staklenoj upravljačkoj ploči.

Za dezinfekciju brisanjem svih dijelova upravljačkog uređaja i ručnog elementa upotrebljavajte medicinski proizvod maramice bez alkohola za dezinfekciju površina RUCK (br. art. 2966702) dostupne u našem priručniku ili na internetskoj adresi: www.hellmut-ruck.de. Obratite pažnju na propisano vrijeme izloženosti. Jedna minuta za bakterije ili pet minuta za gljivice. Dodatne informacije o sredstvu za dezinfekciju.



Uređaj nikad ne uranjajte u vodu ili druge tekućine, postoji opasnost od strujnog udara. Prije svakog čišćenja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač!



Ne upotrebljavajte sprej za dezinfekciju. Može prodrijeti vlaga i mogu nastati oštećenja elektronike.

7 Pribor i zamjenski dijelovi



Napomena! Dodatni pribor naveden u nastavku može se koristiti samo s uređajem **PODOLOG NOVA 3s**. Rad s drugim medicinsko-električnim uređajima može dovesti do povećanih emisija ili smanjene otpornosti na smetnje medicinsko-električnog uređaja.



Upozorenje: Korištenje pribora, pretvarača i kabela koje nije specificirao ili isporučio proizvođač uređaja može rezultirati povećanim elektromagnetskim zračenjem, smanjenom otpornošću na smetnje i kvarovima.

7.1 Alati

Možete koristiti sve rotirajuće instrumente (glodalice/brusilice/uređaje za poliranje) sa standardiziranim drškom od \varnothing 2,35 mm koji imaju oznaku CE kao medicinski proizvod. Opsežnu ponudu možete pronaći u našem katalogu ili na internetu: www.hellmut-ruck.de.

Daljnje informacije sadržane su u normi DIN EN ISO 1797-1.

7.2 Filtarska vrećica za prašinu

Kao filtarske vrećice za prašinu smiju se koristiti samo originalne filtarske vrećice (broj artikla: 1100103)

Br. art.: 1100103

Zamjenski filter za PODOLOG NOVA 3s



Br. art.: 4823701

Samostojeći držač ručnog elementa



Br. art.: 4823401

Držač ručnog elementa za namještaj RUCK ROOM CLASSIC



Br. art.: 4823801

Držač ručnog elementa za zid ili vanjski ormar



Br. art.: 1106701

Izmjenjiva stezna čahura za PODOLOG NOVA 3 i 3s



8 Tehnički podaci (uključujući rezultate ispitivanja elektromagnetske kompatibilnosti)

Način rada	Pogodan za kontinuirani rad. Uređaj nije prikladan za rad u prisutnosti zapaljivih mješavina zraka.
Dimenzije upravljačkog uređaja (Š/D/V) u mm	251/228/105
Težina u g	oko 2700
Dimenzije ručnog elementa Duljina u mm	127
Ø min. / Ø maks.	24.5/18.5
Težina u g	oko 120
Napon upravljačkog uređaja	115 - 240 V, 50 - 60 Hz, 1,5 - 0,8 A izmjenični napon
Potrošnja energije	maks. 175 VA
Napon mikromotora	40 V
Trajno opterećenje	80 W
Broj okretaja u praznom hodu (o/min)	40 000
maks. protok volumena pri punoj snazi	cca. 280 l/min (- 10 %)
Duljina mrežnog voda u cm	170
Duljina voda crijeva u cm	130

Nisu poznata elektromagnetska uzajamna djelovanja koja nastaju između uređaja PODOLOG NOVA 3s i drugih uređaja.

8.1 Uvjeti okoline

Temperatura okoline i vlaga (nekondenzirajuće)

u radu	+5 °C do +40 °C i 30 % do 75 % vlage (nekondenzirajuće)
pri transportu i skladištenju	-25 °C (bez kontrole relativne vlažnosti zraka) do 70 °C (uz relativnu vlažnost zraka od 15 % do 93 %, bez kondenzacije)
Tlak zraka	Tlak zraka 700 hPa (≈ 3000 m nadmorske visine) - 1060 hPa

8.2 Napomene o elektromagnetskoj kompatibilnosti

Smjernice i izjava proizvođača – emisije elektromagnetskih smetnji

PODOLOG NOVA 3s je namijenjen za rad u dolje navedenom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik PODOLOG NOVA 3s treba osigurati da se koristi u takvom okruženju.

Mjerenja emisije	Podudarnost	Okolina
HF emisije prema CISPR 11	Grupa 1	PODOLOG NOVA 3s koristi HF isključivo za svoju unutarnju funkciju. Njegove HF emisije su vrlo niske i malo je vjerojatno da će uzrokovati smetnje obližnjim elektroničkim uređajima.
HF emisije prema CISPR 11	Klasa B	PODOLOG NOVA 3s je namijenjen za korištenje u svim objektima koji su izravno priključeni na javnu opskrbnu mrežu.
Harmonici prema IEC 61000-3-2	Klasa A	
Fluktuacije napona / treptanje prema IEC 61000-3-3	ispunjeno	



Treba izbjegavati korištenje ovog uređaja neposredno pored drugih uređaja ili s drugim uređajima u složenom obliku jer bi to moglo dovesti do neispravnog rada. Ako je uporaba na propisani način ipak nužna, ovaj uređaj i druge uređaje treba nadzirati kako bi se osiguralo da ispravno rade.



Korištenje pribora, pretvarača i kabela koje nije specificirao ili isporučio proizvođač uređaja može rezultirati povećanim elektromagnetskim zračenjem, smanjenom otpornošću na smetnje i kvarovima.

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost na smetnje

PODOLOG NOVA 3s je namijenjen za rad u dolje navedenom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik PODOLOG NOVA 3s treba osigurati da se koristi u takvom okruženju.

Ispitivanje otpornosti na smetnje	Pražnjenje statičkog elektriciteta (ESD) prema IEC 61000-4-2
IEC 60601-Razina ispitivanja	Pražnjenje kontaktom: ± 8 kV Pražnjenje zrakom: ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV
Razina podudaranja	Pražnjenje kontaktom: ± 8 kV Pražnjenje zrakom: ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV
Smjernice za elektromagnetsko okruženje	Podovi trebaju biti od drveta, betona ili keramičkih pločica. Ako je pod od sintetičkog materijala, relativna vlažnost zraka mora biti najmanje 30 %.
Ispitivanje otpornosti na smetnje	Polja blizine RF opreme za bežičnu komunikaciju (IEC 61000-4-3)
IEC 60601-Razina ispitivanja	385 MHz, modulacija impulsa: 18 Hz; 27 V/m 450 MHz, modulacija impulsa: 18 Hz; 28 V/m 710, 745, 780 MHz, modulacija impulsa: 217 Hz; 9 V/m 810, 870, 930 MHz, modulacija impulsa: 18 Hz; 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz, modulacija impulsa: 217 Hz; 28 V/m 2450 MHz, modulacija impulsa: 217 Hz; 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz, modulacija impulsa: 217 Hz; 9 V/m
Razina podudaranja	385 MHz, modulacija impulsa: 18 Hz; 27 V/m 450 MHz, modulacija impulsa: 18 Hz; 28 V/m 710, 745, 780 MHz, modulacija impulsa: 217 Hz; 9 V/m 810, 870, 930 MHz, modulacija impulsa: 18 Hz; 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz, modulacija impulsa: 217 Hz; 28 V/m 2450 MHz, modulacija impulsa: 217 Hz; 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz, modulacija impulsa: 217 Hz; 9 V/m

Ispitivanje otpornosti na smetnje	Izračene RF smetnje prema IEC 61000-4-3
IEC 60601-Razina ispitivanja	80-2700 MHz; 1kHz AM 80 %; 10 V/m
Razina podudaranja	80-2700 MHz; 1kHz AM 80 %; 10 V/m

Ispitivanje otpornosti na smetnje	Brze prijelazne električne smetnje/praskovi prema IEC 61000-4-4
IEC 60601-Razina ispitivanja	+ 2 kV za mrežne vodove + 1 kV za ulazne/izlazne vodove
Razina podudaranja	+ 2 kV za mrežne vodove + 1 kV za ulazne/izlazne vodove
Smjernice za elektromagnetsko okruženje	Kvaliteta opskrbnog napona trebala bi biti tipična komercijalna ili bolnička okolina.

Ispitivanje otpornosti na smetnje	Udarni naponi prema IEC 61000-4-5
IEC 60601-Razina ispitivanja	L-PE i N-PE: 2 kV L-N: 1 kV
Razina podudaranja	
Smjernice za elektromagnetsko okruženje	Kvaliteta opskrbnog napona trebala bi biti tipična komercijalna ili bolnička okolina.

Ispitivanje otpornosti na smetnje	Nazivna snage frekvencije magnetskih polja prema IEC 61000-4-8
IEC 60601-Razina ispitivanja	30 A/m, 50 Hz i 60 Hz
Razina podudaranja	30 A/m, 50 Hz i 60 Hz
Smjernice za elektromagnetsko okruženje	Magnetska polja na frekvenciji napajanja trebaju odgovarati tipičnim vrijednostima koje se nalaze u komercijalnim i bolničkim okruženjima.

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost na smetnje

Ispitivanje otpornosti na smetnje	Padovi napona, kratkotrajni prekidi i oscilacije opskrbnog napajanja prema IEC 61000-4-11
IEC 60601-Razina ispitivanja	0 % UT za period od 0.5 pri 8 faznih kutova 0 % UT za period od 1 pri 0° 70 % UT za period od 25/30 pri 0° 0 % UT za period od 250/300 pri 0°
Razina podudaranja	0 % UT za period od 0.5 pri 8 faznih kutova 0 % UT za period od 1 pri 0° 70 % UT za period od 25/30 pri 0° 0 % UT za period od 250/300 pri 0°
Smjernice za elektromagnetsko okruženje	Kvaliteta opskrbnog napona trebala bi biti tipična komercijalna ili bolnička okolina. Ako korisnik uređaja PODOLOG NOVA 3s treba dodatne funkcije pri prekidu napajanja, preporuka je da se PODOLOG NOVA 3s napaja iz besprekidnog izvora napajanja ili baterije.

Primjedba: UT je izmjenični mrežni napon prije primjene razine ispitivanja.

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost na smetnje

PODOLOG NOVA 3s je namijenjen za rad u dolje navedenom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik PODOLOG NOVA 3s treba osigurati da se koristi u takvom okruženju.

Ispitivanje otpornosti na smetnje	Vođene HF smetnje prema IEC 61000-4-6
IEC 60601-Razina ispitivanja	3 Veff 150 kHz do 80 MHz
Razina podudaranja	3 Veff 150 kHz do 80 MHz
Ispitivanje otpornosti na smetnje	Izračene HF smetnje prema IEC 61000-4-3
IEC 60601-Razina ispitivanja	3 V/m 80 MHz do 2,5 GHz
Razina podudaranja	3 V/m 80 MHz do 2,5 GHz
Smjernice za elektromagnetsko okruženje	<p>Prijenosni i mobilni radiouređaji ne smiju se koristiti na udaljenosti manjoj od uređaja za njegu stopala PODOLOG NOVA 3s, uključujući kabele, od preporučene zaštitne udaljenosti, koja se izračunava prema jednadžbi primjenjivoj na frekvenciju prijenosa.</p> <p>Preporučena zaštitna udaljenost:</p> $d = (3.5/V_1)\sqrt{P}$ $d = (3.5/E_1)\sqrt{P}$ $d = (7/V_1)\sqrt{P}$ <p>od 80 MHz do 800 MHz od 800 MHz do 2,5 GHz</p> <p>Gdje je P nazivna snaga odašiljača u vatima (W) prema specifikaciji proizvođača odašiljača, a d je preporučena zaštitna udaljenost u metrima (m).</p> <p>Prema ispitivanju na licu mjesta, jačina polja stacionarnih odašiljača ^a trebala bi biti niža od razine podudaranja na svim frekvencijama^b. Moguće su smetnje u blizini uređaja koji nose sljedeći simbol.</p>



Primjedba 1: Viši frekvencijski raspon vrijedi za 80 MHz i 800 MHz.

Primjedba 2: Ove smjernice nisu primjenjive u svim slučajevima. Na širenje elektromagnetskih veličina utječu apsorpcije i refleksije od zgrada, predmeta i ljudi.

- a Jačina polja stacionarnih odašiljača kao što su bazne stanice radiotelefona i mobilnih kopnenih radija, amaterske radiostanice, AM i FM radijski i televizijski odašiljači teoretski se ne mogu unaprijed točno odrediti. Za određivanje elektromagnetskog okruženja s obzirom na stacionarne odašiljače, potrebno je razmotriti studiju lokacije. Ako izmjerena jačina polja na lokaciji gdje se uređaj koristi premašuje gore navedenu razinu podudaranja, potrebno je promatrati uređaj kako bi se pokazao ispravan rad. Ako se uoče neuobičajene karakteristike rada, možda će biti potrebne dodatne mjere, poput modificiranja ili premještanja uređaja.
- b Iznad frekvencijskog raspona od 150 kHz do 80 Mhz, jačina polja mora biti manja od 3V/m.

Preporučena zaštitna udaljenost između prijenosnih i mobilnih HF telekomunikacijskih uređaja i uređaja za njegu stopala PODOLOG NOVA 3s.

PODOLOG NOVA 3s je namijenjen za rad u dolje navedenom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik proizvoda Nova Pro može pomoći u izbjegavanju elektromagnetskih smetnji održavanjem minimalne udaljenosti između prijenosnih i mobilnih HF telekomunikacijskih uređaja (odašiljača) i uređaja PODOLOG NOVA 3s ovisno o izlaznoj snazi komunikacijskog uređaja, kako je navedeno u nastavku.

Nazivna snaga odašiljača u vatima (W)	Zaštitna udaljenost d ovisno o frekvenciji prijenosa u metrima (m)		
	od 150 kHz do 80 MHz $d = 1,20 \sqrt{P}$	od 80 MHz do 800 MHz $d = 1,20 \sqrt{P}$	od 800 MHz do 2,5 GHz $d = 2,33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,33
10	3,80	3,80	7,37
100	12,00	12,00	23,30

Za odašiljače čija nazivna snaga nije navedena u gornjoj tablici, udaljenost d može se odrediti pomoću jednadžbe pridružene određenom stupcu, gdje je P nazivna snaga odašiljača u vatima (W) sukladno specifikaciji proizvođača odašiljača.

Primjedba 1: Viši frekvencijski raspon vrijedi za 80 MHz i 800 MHz.

Primjedba 2: Ove smjernice nisu primjenjive u svim slučajevima. Na širenje elektromagnetskih veličina utječu apsorpcije i refleksije od zgrada, predmeta i ljudi.

9 Jamstvo

Za proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 2 godine. Uobičajeno trošenje i habanje površina, ručki, steznih uređaja i/ili pokretnih komponenti kao što su valjci, ležajevi, utični spojevi, usisna crijeva itd. isključeni su iz ovog jamstva. Tragovi uporabe, trošenje i habanje uvjetovano starenjem, vijekom trajanja i snagom okretanja u sklopu normalne uporabe prikladne za snagu i/ili vrstu proizvoda u skladu su s ugovorom i ne predstavljaju nedostatke u pravnom smislu.

Jamstvo vrijedi od datuma kad je prvi kupac nabavio proizvod. Datum kupnje potrebno je dokazati dokazom o kupnji. U sklopu jamstva, tvrtka HELLMUT RUCK GmbH besplatno će – po vlastitom izboru – popraviti ili zamijeniti neispravne proizvode. Preduvjet je slanje neispravnog proizvoda oslobođenog od troškova prijevoza zajedno s dokazom o kupnji. Za reklamacije u inozemstvu nadležna su tamošnja predstavništva. U slučaju nedoumica prije povrata se obratite tvrtki RUCK.

Jamstvo prestaje vrijediti ako su prema našoj procjeni greške nastale neispravnom ili pogrešnom instalacijom, montažom ili rukovanjem, nepridržavanjem uputa za uporabu, vanjskim utjecajem ili kao posljedica neovlaštenog popravka ili promjene.

Jamstvo se ograničava na popravak ili zamjenu proizvoda. Daljnja odgovornost (posebno izostanak prometa ili zarade) je isključena. Ipak, ako se ispostavi da je riječ o grešci koja nije obuhvaćena jamstvom ili da je jamstveni rok istekao, kupac snosi troškove provjere i popravka.

Zadržavamo pravo na izmjene i odstupanja od tehničke izvedbe.

10 Zbrinjavanje



Ugrožavanje okoliša!

Pogrešno zbrinjavanje ugrožava naš okoliš.



Uređaj PODOLOG NOVA 3s na kraju njegovog vijeka trajanja potrebno je predati dostupnom mjestu za povrat ili sabirnom mjestu!

11 ČPP

11.1 Uređaj se ne može uključiti

Nakon što uključite prekidač za napajanje na stražnjoj strani uređaja, pričekajte najmanje četiri sekunde prije nego što uključite uređaj s prednje strane pomoću tipke Mirovanje. Pritisnite i držite tipku Mirovanje najmanje 2 sekunde. Ako se uređaj i dalje ne uključuje, ponovite opisani postupak:

1. Isključite/uključite prekidač za napajanje na stražnjoj strani uređaja.
2. Pričekajte četiri sekunde.
3. Pritisnite i držite tipku Mirovanje na dvije sekunde.

11.2 Uređaj više ne reagira

Okretni regulator je na svom mjestu, ali se uređajem odjednom više ne može upravljati, npr. staklena upravljačka ploča ne reagira ili je zaslon crn kada je sklopka za stanje pripravnosti uključena. Isključite uređaj pomoću prekidača za napajanje na stražnjoj strani. Pričekajte 30 sekundi i zatim ga ponovno uključite. Pritisnite tipku Mirovanje. Uređajem se zatim može rukovati kao i obično.

11.3 Prilagodite jezik i područje djelovanja

Pritisnite i držite TIPKU INFO najmanje pet sekundi. Zatim se pojavljuje početni zaslon. Sada možete ponovno odabrati svoj jezik i svoje područje djelovanja. Osim toga, možete aktivirati i podsjetnik na održavanje koji će vas praktično podsjetiti na sljedeće potrebno održavanje. Brojač radnih sati ili preostalo vrijeme do sljedećeg održavanja, kako je navedeno u izborniku informacija, neće se promijeniti ovom novom postavkom.

12 Moguće poruke o pogrešci na zaslonu

Razred pogreške	Poruka
Upozorenje	RUČNI ELEMENT: GREŠKA MOTORA!
Upozorenje	PUMPE GREŠKA MOTORA!
Upozorenje	UREĐAJ JE PREVRUĆ!
Upozorenje	GRANIČNA TEMPERATURA, SMANJITE OPTEREĆENJE!
Info	AKTIVNO RASHLAĐIVANJE!
Info	PREGRIJANOST, AKTIVNO RASHLAĐIVANJE!
Info	PREGRIJANOST, ISKLJUČIVANJE
Info	PAŽNJA: PREGRIJANOST, ZAMIJENITE FILTARSKU VREĆICU!
Info	PAŽNJA: PREGRIJANOST, ZAMIJENITE FILTARSKU VREĆICU! FAZA HLAĐENJA 15 MIN!

Savjet za vaš proizvod PODOLOG NOVA 3s

Kromirana kliješta za glodanje (br. art. 2126401)

Poznat problem? Glodalica finih fisura teško se može skinuti s ručnog elementa. Pomoć je tu: Uz ova kliješta za glodanje, svi rotirajući instrumenti imaju čvrst zahvat.



Video-savjet

U videozapisu opisujemo primjenu i funkciju kliješta za glodanje.

qr.de/Fraeserzange

HELLMUT RUCK GmbH
Daimlerstr. 23
DE – 75305 Neuenbürg
fon +49 (0)7082 944 20
fax +49 (0)7082 944 22 22
kontakt@hellmut-ruck.de
hellmut-ruck.de

